

Учение как калевальское приключение

Храмцова Ольга Анатольевна,
старший методист Центра этнокультурного образования
ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

В презентации использованы рисунки
Дмитрия Анатольевича Дмитриева



Учение как калевальское приключение

Не каждый современный взрослый выберет для досугового чтения книгу весом в два килограмма, написанную нерифмованным четырёхударным аллитерационным стихом, не говоря уже о детях. А если еще бэкграунд читателя в соответствующей области сформирован краткими пересказами с ангажированными акцентами, то пылиться «фолианту» на книжной полке до очередного юбилея его первоиздания...



Учение как калевальское приключение

Что делать?



Учение как калевальское приключение

Играть, развлекать и формировать первичный интерес к предмету, передавая знания в простой, понятной и увлекательной форме. Для этого подойдут технологии эдьютейнмента.

edutainment = *education* (обучение) + *entertainment* (развлечение)



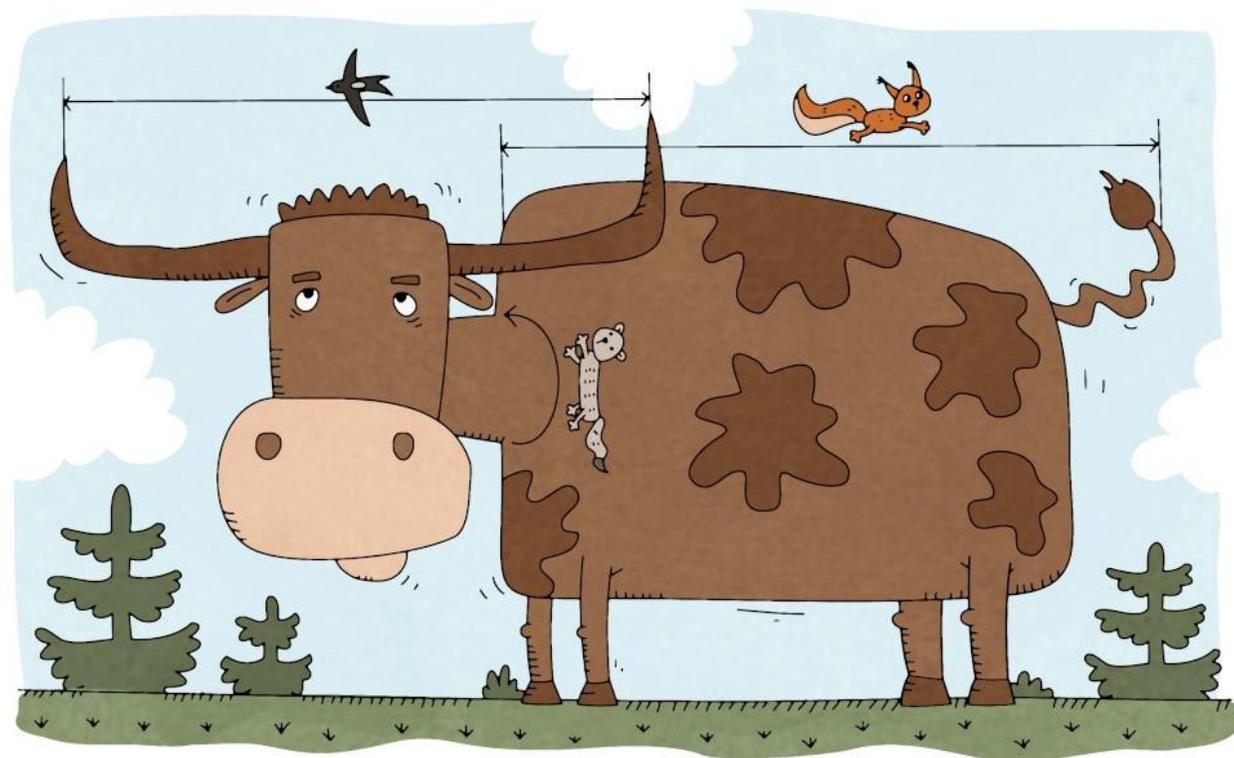
Учение как калевальское приключение

Погружать, вовлекать, создавать эффект присутствия, усиливать сенсорные модальности, организовывать интерактивное взаимодействие, т.е. реализовывать иммерсивный подход в образовании.



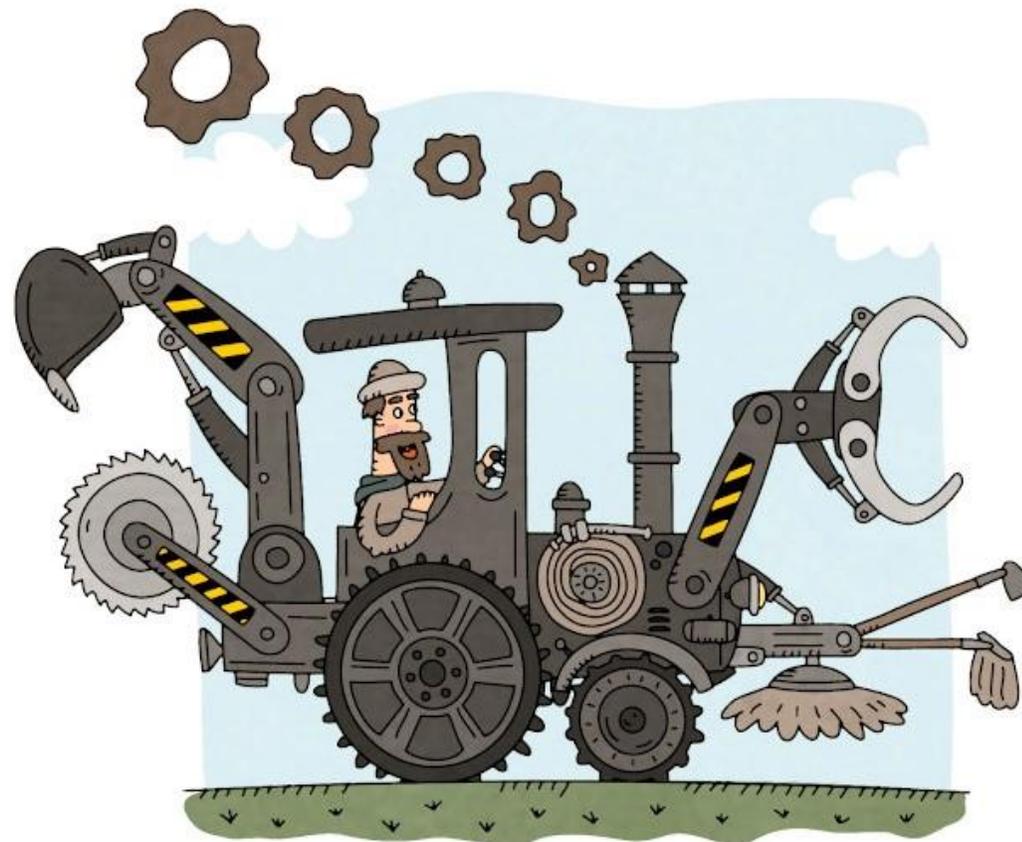
Учение как калевальское приключение

Овладевать медиацией как особым видом речевой деятельности, в т.ч. медиацией текста, медиацией в процессе формирования идей, смыслов и концептов.



Учение как калевальское приключение

Прибегать к прагматической адаптации первоисточника, предполагающей репрезентацию фактуальной и культурологической информации с учетом возрастных особенностей адресата.



Учение как калевальское приключение

Легко сказать?

Но мы попробовали, и что-то стало
получаться.



Учение как калевальское приключение

Начали с разработки познавательных тестов и квестов по карельским рунам и «Калевале» на русском и финском языках:

”Olipa kerran Elias”,

”Juttuja Eliaksesta”,

”Alias Elias”,

«Мир карельских рун»,

«Кабинет карельских кунштов»,

«Калевальский квест»,

«Калевальский квест от геймерской

мыши»

и др.



Учение как калевальское приключение

Провели калевальскую олимпиаду по карельскому, вепсскому, финскому и русскому языкам. Большая часть разработанных нами материалов размещена на сайте Центра этнокультурного образования ГАУ ДПО РК «КИРО» «Этнокультурное образование в Республике Карелия».



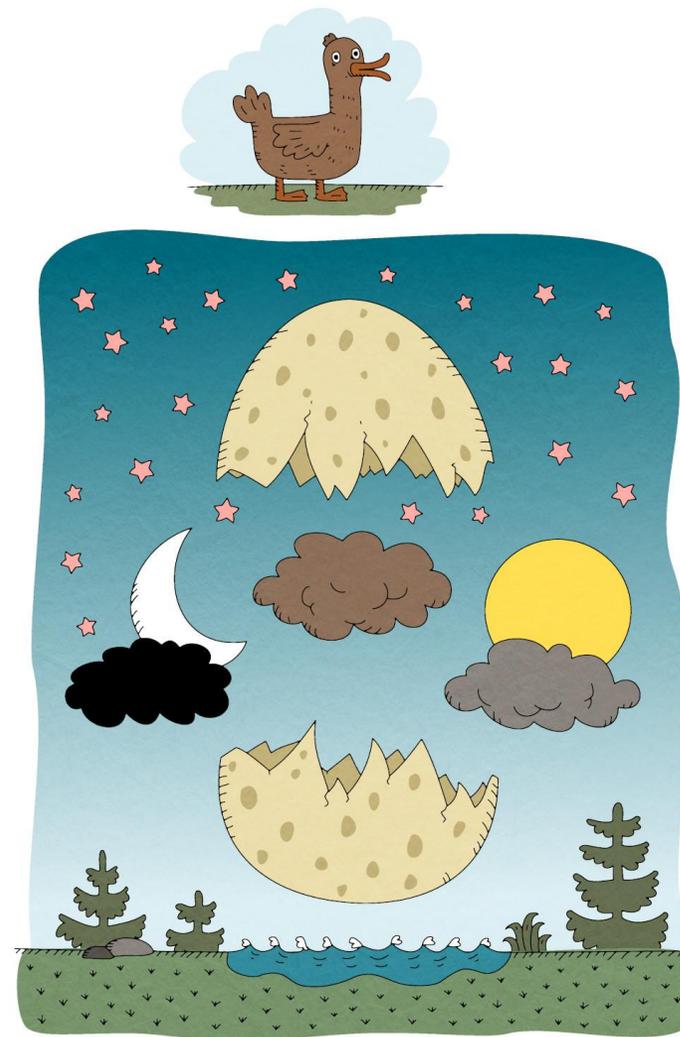
Учение как калевальское приключение

В настоящее время работаем над оригинал-макетом учебника финского языка "Seikkailuni Kalevalassa" («Мои калевальские приключения»), использование которого в учебном процессе предполагает следующее распределение ролей: ученик – путешественник по «Калевале», учитель – его проводник. При этом обоим ждут увлекательные приключения:



Учение как калевальское приключение

- обретение таинственной книги,
- сотворение калевальской вселенной из утиного яйца,



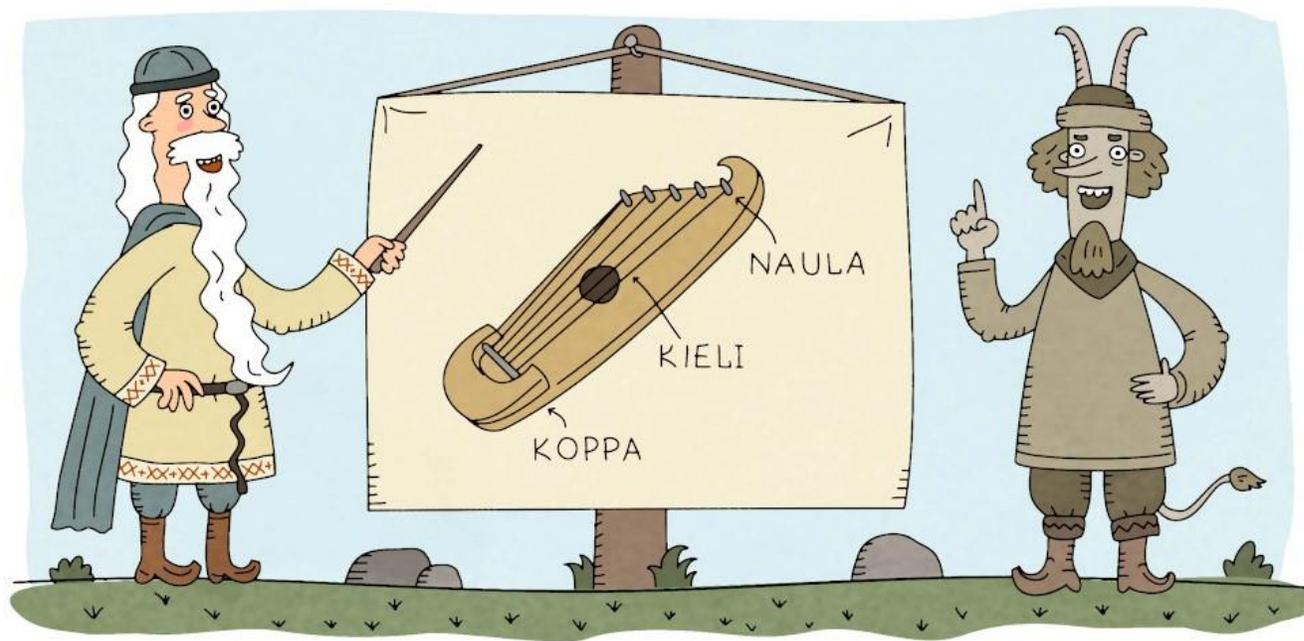
Учение как калевальское приключение

- возвращение мирового древа,
- встреча с лесным яблочком,
- ориентирование по звездам Большой Медведицы,



Учение как калевальское приключение

- открытие ларца сказаний,
- строительство лодки при помощи заклинаний,
- конструирование нового кантеле,



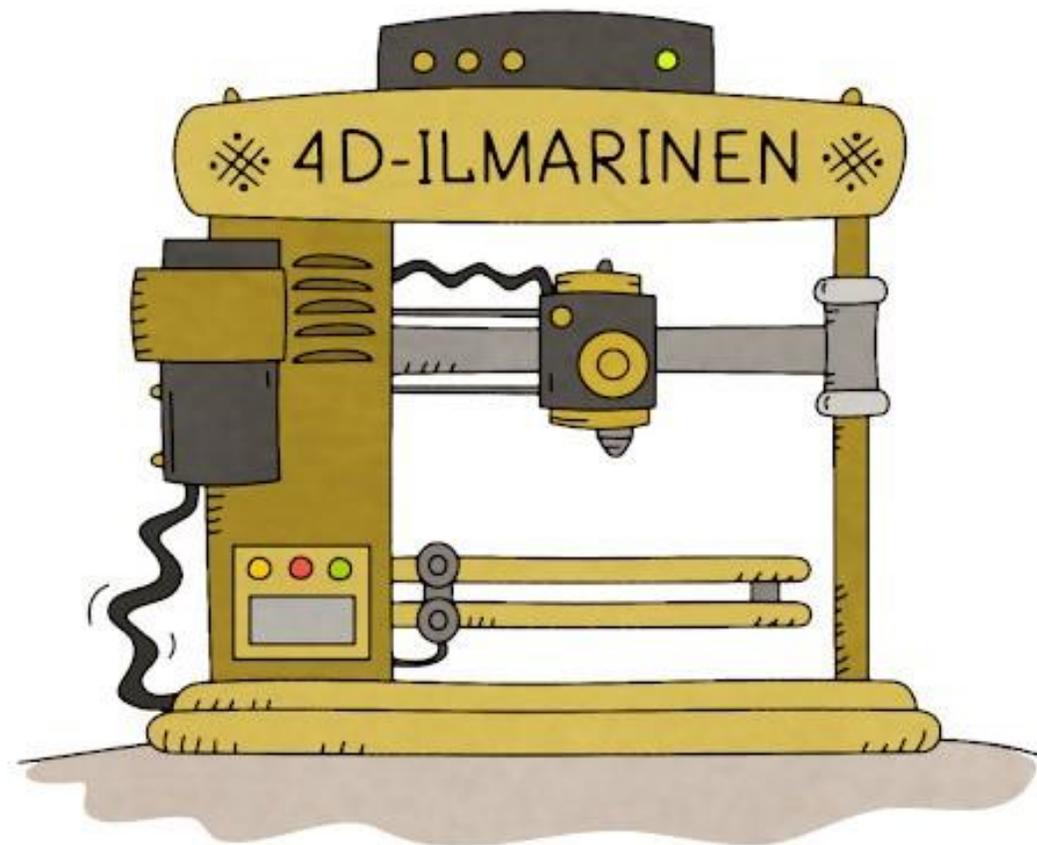
Учение как калевальское приключение

- состязание в калевальских знаниях,
- овладение основами калевальской магии,
- гадание на лапландском бубне,



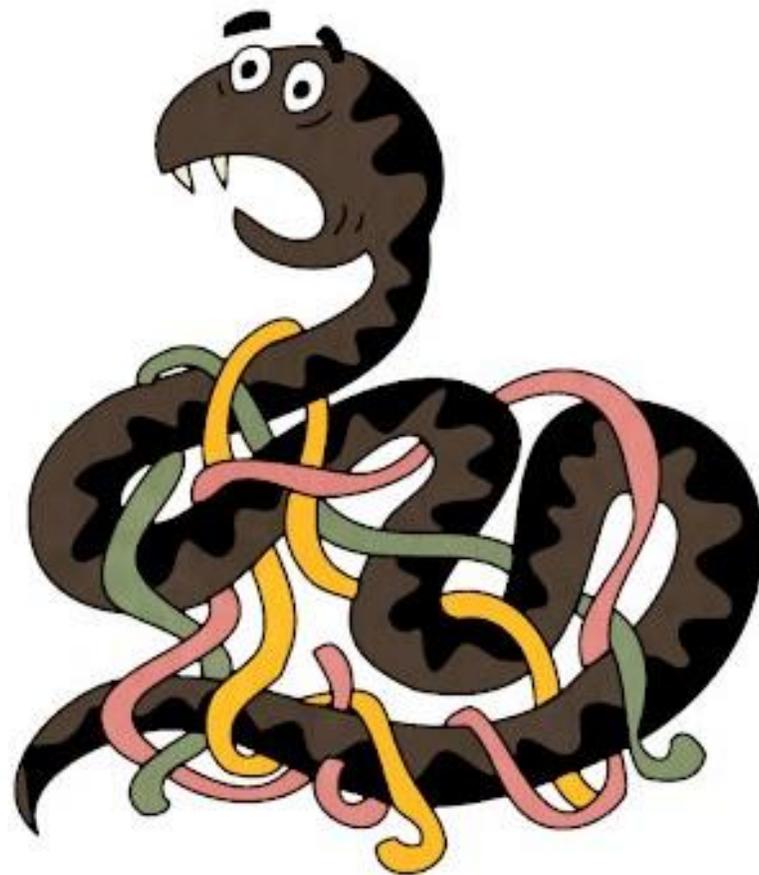
Учение как калевальское приключение

- лыжные гонки с лосем Хийси,
- соревнование в калевальском мастерстве,
- печать нового Сампо на 4D-принтере,



Учение как калевальское приключение

- пир в Похьёле,
 - калевальский конкурс красоты,
 - приключенческая гонка "Lemminkäisen Challenge"
- и многое-многое другое.



Учение как калевальское приключение

Финский язык выступает здесь в качестве инструмента, необходимого для выполнения заданий, преодоления препятствий, программирования действий героев и т.д.

Сюжетное представление информации позволяет использовать материалы книги как для организации урочной, так и внеурочной деятельности по учебным предметам «Родной (финский) язык» и «Второй иностранный (финский) язык».



Учение как калевальское приключение

Возможно, после окончания работы с учебником "Seikkailuni "Kalevalassa", выполнения наших калевальских тестов и олимпиадных заданий для дальнейшего овладения финским языком обучающимся понадобится освоение новых литературно-приключенческих образовательных маршрутов.

Одно можно сказать наверняка: пережившие наши калевальские приключения дети никогда не перепутают эту книгу с какой-либо другой.



Учение как калевальское приключение

Важную роль в этом играет участие в разработке контента профессионального художника, т.к. познавательно-развлекательное погружение в калевальскую реальность, с нашей точки зрения, возможно только при условии визуализации содержания «Калевалы» адекватными возрасту и познавательным запросам пользователей художественными средствами.



Учение как калевальское приключение

На сегодняшний день мы сотрудничаем с художником Д.А. Дмитриевым, работы которого отличает не только оригинальный калевальский стиль, но и глубокое проникновение в калевальскую традицию.



Учение как калевальское приключение

В ближайших планах – разработка книги для учителя – проводника по «Калевале», издание калевальского алфавита для финского языка и двух наречий карельского языка (ливвиковского и собственно карельского).



Учение как калевальское приключение

Ведется работа по переводу контента с финского языка на русский и карельский языки (ливвиковское и собственно карельское наречие).

Все материалы будут также размещены на сайте «Мои калевальские приключения» и открыты для использования в образовательном процессе.

<https://kalevala.kieli.ru/>



Учение как калевальское приключение

Спасибо за внимание!

